

對師範專業古代漢語課程設計的一些思考

香港教育大學
王嬋娟



The Education University
of Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.

前提

- 關注學習者

歷經幾次教改，文言文的教學常被認為是中文教學中的難點。

- 古代漢語能力結構的界定，為古代漢語課程設置提供了參考標準。



對師範專業古代漢語課程的思考

一、教學內容（語言知識）

（一）古代漢語能力結構的劃分

- 按照文字、語音、詞彙、語法、句式等知識點劃分？
- 按照不同學習成果（例如一般認讀、理解鑒賞、學術研究）劃分出應掌握的知識點？
- 按語言技能（閱讀、翻譯）劃分？

（二）有無需要、有無可能銜接中小學的相關所學？

《漢語水平等級標準與語法等級大綱》

表一、漢語水平等級與語法等級的對應
〈漢語水平等級標準與語法等級大綱〉

漢語水平等級標準		語法等級大綱	
三等		四級	五層次
初等水平	一級標準	甲級語法（甲級詞彙與漢字）	語法等級大綱由「語素、詞類、詞組、句子和句群」五個層面所組成。
	二級標準	乙級語法（乙級詞彙與漢字）	
中等水平	三級標準	丙級語法（丙級詞彙與漢字）	
高等水平	四級標準	丁級語法（丁級詞彙與漢字）	
	五級標準		

表二、《標準與大綱》第三級標準的三要素範圍

等	級	三 要 素		
		話題內容	語言範圍	言語能力
中 等 水 平	三 級 標 準	一般性日常生活、學習和一定範圍內的工作	普通話全部聲、韻、調以及輕聲、兒化，甲乙丙三級詞 5253 個，甲乙丙三級漢字 2205 個，甲乙丙三級語法 652 項點	具有一般性的讀、聽、說、寫能力，基本具備在中國高等院校入系學習的語言能力

資料來源：劉英林（1996），《漢語水平等級標準與語法等級大綱》3-4 頁。



The Education University
of Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.

表三：《標準與大綱》第三級標準的各項語言技能目標

等 級	語 言 能 力		
	讀	聽	寫
中 等 水 平	<p>三 級 標 準</p> <p>同課文類的一般性文章：速度 150 字/分，理解 90%以上 含生詞 3%以內的一般性文章：速度 120 字/分，理解 80%以上</p>	<p>課堂上：內容熟悉的連貫性講解，語速正常(180-220 字/分) 實際交際中：語速正常 (180-220 字/分)的會話、談話、題材熟悉的新聞廣播</p>	<p>聽寫由學過的辭彙、語法任意組合的語段，速度 15 字/分，漢字準確率 90%以上。整體聽記較長語段 (300 字以上)要點的能力，速度 10 字/分 兩小時內寫出命題作文，字數 300 字以上</p>
	說	譯	
中 等 水 平	<p>三 級 標 準</p> <p>課堂上，能就熟悉話題與教師進行對話、提出較複雜問題、進行答辯、發表自己意見，能進行成段表達，語音語調基本正常，語句較連貫，用詞較恰當；能使用一定數量比較複雜句式，有一定活用語言能力。 實際交際中：就一般日常生活和社交活動話題較順利交談，能辦理有關手續，進行交涉和業務洽談，能表達意見和思</p>	<p>能用所學詞彙語法就熟悉話題較順利進行口頭對譯。能順利承擔處理日常生活、辦理有關手續、進行一般業務交往以及導遊等翻譯任務。 能夠筆頭對譯內容熟悉、語言通俗的一般性文章和常見應用文(如信件、公函、契約、合同等)。其中從母語譯成漢語的文字材料，表達基本清楚。</p>	

- 《漢語水平等級標準與語法等級大綱》除了描述語文能力外，還將漢語字詞、語彙、語法分級，以數據化資料配合分級。



對師範專業古代漢語課程的思考

二、教學策略

- (一) 資源策略
- (二) 跨學科策略
- (三) 評估策略
- (四) 情感動機策略



二、教學策略

(一) 資源策略

- 編寫適用的古代漢語教材；
- 編制或使用古代漢語知識數據庫；
- 多媒體教學資源，如短片，如在線查詢系統；
- 選讀適合的原典著作。



二、教學策略

(一) 資源策略

(二) 跨學科策略

文字學、音韻學、古代漢語語法等古代漢語類學科的綜合學習

與古代文學、歷史、現代漢語的關聯



The Education University
of Hong Kong Library

For private study or research only.
Not for publication or further reproduction.

二、教學策略

(一) 資源策略

(二) 跨學科策略

(三) 評估策略

- 規劃古代漢語的能力結構，將有助於開發更全面的古代漢語能力測試。能力測試可以輔助甚至取代成就測試，以分析學生們學習了多少學時或學習了哪些教材能達到什麼樣的語言能力。

二、教學策略

(一) 資源策略

(二) 跨學科策略

(三) 評估策略

(四) 情感動機策略

- 需提高學習動機，重視學習者真實的需求
- 所學能應用於現代日常生活與教學。